

FORUM



1994 TSJEKKISK-NORSK FORUM

č. 16 červen 1994

Vážení přátelé !

Od posledního vydání našeho časopisu uplynulo již několik měsíců a za tuto dobu se udála řada událostí, o kterých není možno se nezmínit.

Samozřejmě - nejdůležitější událostí bylo generální shromáždění, které se opravdu vydařilo. Účast byla hojná a lahůdky z kuchyně pana Havelky zpříjemnily tuto schůzi všem zúčastněným. Blíže o tomto shromáždění a o novém složení výboru naleznete na dalších stránkách v tomto časopise.

Jak jste si jistě všimli, název spolku se změnil. Nový název Tsjeckisk - Norsk Forum reflektuje změny, které se udály v posledních letech a byl vybrán po diskusi o došlých návrzích. Časopis ještě vychází s logem, které vychází ze starého názvu. V nejbližší době vypíšeme soutěž na nové logo a novou formu našeho časopisu.

Výstava výtvarného umění, která se konala ve spolupráci s naším velvyslanectvím a Goethovým institutem se vydařila, i když nás trošku zklamal nezájem novinářů. Ale tak už to někdy chodí. Na slavnostním otevření se nás sešlo mnoho a vystavená díla vzbudila zaslouženou pozornost.

Naše další činnost je hodně závislá na Vás. Podněty, které dostaneme - rádi realizujeme.

Mimo toho je tu také oblast o které nerad hovořím a to je placení příspěvků. Jsou tu dvě aktuální věci - zaplacení a další je identifikace plátce. V současné době jsou totiž podpisy na stvrzenkách vymazány, aby se předešlo různým bankovním podvodům a tak ten, který nenapiše svoje jméno čitelně do správné rubriky je v podstatě anonymní a tím nám přidělová mnoho práce.

Poslední akcí před blížícím se létem byl "Storsand" - ano Storsand s velým S. Sešlo se nás tam ne mnoho, ale atmosféra pobytu a večer strávený u krbu stál za to. Velmi mile nás překvapila návštěva z českého velvyslanectví a množství dětí. Počasí nám přálo a tak různé aktivity probíhaly ve sportovním duchu a na sluncem ozářeném pozemku (vždyť se také stiftelse jmenuje Solglött), který již 12.06. přivítá první zájezd dětí z Prahy.

Blížící se léto a s tím spojené dovolené nám všem dávají možnost si odpočinout a nabrat nové síly. Přeji Vám tímto hezké léto a na brzkou shledanou ve zdraví a hojném počtu se těší Váš

Jiri Judl
předseda Tsjeckisk - Norsk Forum

JDE TO KUPŘEDU!

Jako většina Čechů usazených v Norsku velmi rád navštěvuji Českou republiku. Naše cesty do Čech znamenají samozřejmě v první řadě návštěvu rodiny. Ale vždy jsme také velmi zvědaví na to jak to tam nyní vypadá a jak se to vyvíjí z toho totalitního stavu před pěti lety.

Jako obyvatelé jiné země všimáme si přirozeně v první řadě jak vypadá zevnějšek domů - obecních i soukromých - jaký je výběr zboží, jaké jsou ceny, jak se lidé oblékají, jaký mají výraz ve tváři když jdou po ulici a hlavně jak se k nám chovají, např. v obchodech. Účelem tohoto pozorování okolí není hledat lupou věci na kritisování, nýbrž naopak všimnout si kladných změn. To proto, že nám - rozeným Čechům - mnoho záleží na tom, aby naše vlast vzkvétala ve všech směrech a aby byla dobře přijata mezinárodní společností.

Právě před 14-ti dny jsme se vrátili z jedné z našich návštěv v Čechách. I když průměrně jsme v Čechách více než jednou do roka, vidíme při každé návštěvě jak se věci - podle našeho pozorování - vyvíjejí v kladném smyslu. Vidíme třeba, že se hodně opravují domy, což bereme jako výraz optimismu. Nejvíce jsme však citliví na jednání lidí s námi. V tom směru jsme většinou nadměru spokojeni. Když se člověk na příklad na ulici zeptá na cestu tam či tam, dostane vysvětlení s ochotou, která by se musela psát s velkým O. A na rozdíl od až nestydatého jednání se zákazníky v obchodech například v letech šedesátých, musíme nyní konstatovat, že se situace dramaticky zlepšila. Nyní je většinou radost nakupovat v českém obchodě. Následují dva příklady z naší poslední návštěvy v květnu tohoto roku.

První jednání po příjezdu do Čech a vyměnění peněz jsme měli v kapse jen velké bankovky. Při procházce Prahou v neděli jsme si šli koupit sáček bonbónů. Cena byla několik málo korun. Vytáhl jsem nejmenší peníz co jsem měl - Kč 500 - a říkám prodavačce, že bohužel nemám menší. Napjatě jsem čekal reakci. Ta byla následující: úsměv od ucha k uchu a dále "to nevadí, já vám to rozměním". A stále s úsměvem ve tváři naservírovala sáček bonbónů a hromádku peněz. Na konec velmi přátelské "na shledanou".

Podobná situace vyvstala na Kladně. Kupoval jsem redukční ventil pro propan-butan. Dlouho

jsme se dohadovali a přepočítávali tlak plynu, který byl vyjádřen v jednotkách moderních a ne v atmosférách. Tedy to trochu trvalo, než byl obchod uzavřen. Vystavený ventil modré barvy byl uložen zpět a dostali jsme nový ventil v původním balení. Ukázalo se ale, že ventil nebyl modrý. Funkce ventilu je samozřejmě nezávislá na barvě, a proto je úplný nesmysl barvu diskutovat. Na neštěstí je ale modrá barva velmi oblíbená barva mojí manželky a bohužel na skladě nebyly jiné modré ventily. Tak jsme se tedy ptali, zda bychom mohli dostat ten vystavený ventil! A opět opakování situace pražské: s úsměvem ve tváři byla cena z vystaveného ventilu pracně odtráněna (seděla moc dobře!), ventil zabalen a velmi přátelské "Děkujeme, na shledanou!".

Toto jsou jen dva z více příkladů vystupování Čechů, kterým jsme byli svědky. Doufáme, že tento vývoj bude pokračovat stejným směrem. Až budou také cizinci, kteří neovládají češtinu, obsluhováni stejným přátelským způsobem německy nebo anglicky, nastane situace skoro dokonalá.

Dalibor Růžička

NORSKÉ VLAJKY NA ČESKÝCH HORÁCH

V lyžařském museu na Holmekollen bude od června tohoto roku instalována tematická výstava o počátcích závodního lyžování v bývalém Československu a zásluhách norských organizátorů, instruktorů a pod. o tuto činnost.

Pravděpodobně bude jak norské tak české a slovenské publikum překvapeno v jaké míře se Norsko zasloužilo o počáteční rozvoj závodního lyžování v Československu.

Výstava je prozatím textována anglicky. K slavnostnímu otevření spojenému s přednáškami dojde z časových důvodů až v srpnu, o tom budete později informováni. Pokud zavítáte v létě do lyžařského musea, nezapomeňte své hosty upozornit na tento zajímavý úsek naší společné historie.

Zora Hozmanová

HVORDAN SKAL EN FATTIG STUDENT HA RÅD TIL Å DRA PÅ FERIE?

Det lurte jeg også på i fjor sommer. Overalt så jeg reklame for turer til Hellas, Spania og andre kjente ferieland, men jeg visste at jeg ikke hadde råd. Selvfølgelig kunne jeg pakke sekken og dra på telttur, men det var ikke det jeg ville. Jeg gikk og sutra en stund helt til en venninne av meg foreslo Tsjeckia. Faren hennes var derfra og hun hadde vært der året før. Hun ga meg telefonnummeret til et busselskap. Jeg nølte lenge med å ringe. Tsjeckia var ukjent for meg og ikke et vanlig reisemål. Ville jeg tørre å dra dit alene? Jeg bestemte meg i alle fall for å ringe. Det kunne jo ikke skade. I andre enden av telefonen svarte en hyggelig stemme at "joda, jeg hadde kommet til rett sted hvis jeg ville ta en busstur til Tsjeckia". Han svarte tålmodig på alle mine spørsmål om alt fra valuta til god mat. Når alt er ukjent er det mye man lurer på. Det hele endte med at jeg bestilte en tur. Det var jo så billig og det hørtes spennende ut.

Jeg troppet opp på bussterminalen på avreisedagen med sommerfugler i magen. Jeg skulle jo tilbringe 2 døgn på bussen sammen med mange ukjente mennesker. Men alt gikk over all forventning. Bussoperatøren løste opp stemningen, svarte på spørsmål og hans gode humør smittet over på oss passasjerene.

Det ble en riktig fin tur. Nok av pauser, mye fint og nytt å se og hyggelige reiseledere. Absolutt verdt den lange turen. Endelig var vi framme i Praha. Av reiselederen fikk jeg opplysninger om hvilke hotell som var billige og bra og hvor det var fint å spise. Hva jeg ville se av severdigheter hadde jeg funnet ut på forhånd. Litt må man jo klare selv. Jeg hadde 3 fine dager i Praha. Det var så billig å spise og bo der at selv en student kunne unne seg litt luksus som f.eks. kremer og sminke jeg aldri hadde råd til å kjøpe hjemme. Jeg var riktig fornøyd med ferien da jeg satt på bussen hjem til Norge. Jeg var litt sliten så jeg sovnet godt. Det var god plass til armer og ben, myke seter så jeg hadde det veldig behagelig og var fornøyd med meg selv og ferien. Den som intet våger, intet vinner, heter det jo, og gjett om denne lille studenten skal tilbake neste år. Kanskje til en annen by,

men busstur til Tsjeckia er absolutt tingen for meg!

XII. VŠESOKOLSKÝ SLET V PRAZE

Po 46 leté přestávce bude v červenci v Praze na Strahově opět uspořádán všesokolský slet.

Sokol vznikl v Praze v roce 1862; jeho známými zakladateli byli Miroslav Tyrš a Jindřich Fügner. Sokol se postupně stal milionovou dobrovolnou organizací, celonárodním společenským hnutím založeným na demokratických principech.

Poslední XI. všesokolský slet proběhl na Strahově v roce 1948. Totalitní režim hodnotil milionové sokolské hnutí jako nebezpečného protivníka a tak posléze došlo v roce 1953 k jeho konečné likvidaci.

To že se v roce 1989, v souvislosti s rozpadem totalitního režimu v Československu Sokol opět ujal svého postavení a zahájil činnost po tak dlouhodobé odmlce svědčí o životaschopnosti sokolských ideí a tradic. Program Sokola ovšem vyžadoval modernisaci náplně a přizpůsobení současnému společenskému vývoji:

- výchozím principem sokolské tělesné výchovy je všestrannost
- na základě všestranného rozvoje je cílem zvyšování specialisované výkonnosti od základní až po vrcholovou úroveň
- Sokol se hlásí k celosvětovému hnutí "Sport pro všechny", t.j. od zdravotně oslabených až po výkonnost na vrcholové úrovni
- Sokolský program umožňuje činnost všem věkovým kategoriím.

Jak se Sokol v novém moderním vydání vypořádá s náročnou organizací sletu, jaká bude účast především mladších věkových kategorií, jaký bude obsah cvičebních programů a jaký bude zájem obecnstva se ukáže především v hlavních sletových dnech 5. a 6.července na Strahově.

Budou šestého července na Strahovských hradbách opět stát Sokolící s vlajícím praporem v dlouhých hustých řadách?

Zora Hozmanová

Český týden v Bergenu

Jak všichni možná víte, tak na konci srpna a na začátku září bude uspořádán "Český týden" v Bergenu. Eventuální zájemci se mohou obrátit na velvyslanectví České republiky, které může podat podrobnosti.

V současné době ještě není k dispozici upřesněný program, ale zájem mezi členy je poměrně značný a je pravděpodobné, že se vydáme přes hory abychom se zúčastnili. Kdo bude mít zájem, může kontaktovat členy výboru.

Stiftelse Solgløtt - Storsand

Situace na Storsandu se vylepšila, neboť mimo jiných drobných stavebních úprav - byla instalovaná lednička darovaná panem Havelkou - Díky !. V současné době je třeba sehnat automatickou pračku. Má snad někdo nepotřebnou automatickou pračku ? V tomto případě ji na Storsandu s radostí uvítáme.

NORSK SUMMARIUM

Kjære venner!

Det er skjedd en del siden tidsskriftets siste nummer.

Forums plenarmøte er det viktigste (mere om det et annet sted i dette tidsskriftet).

Foreningen har skiftet navnet fra Forum Norge Tsjekkoslovakia til Tsjekkisk-Norsk Forum, i samsvar med den politiske utviklingen i det tidligere Tsjekkoslovakia. Navnet ble godkjent etter en del diskusjoner. Tidsskriftet skal ha ny logo snarest. Det skrives ut en konkurranse på ny logo og layout.

Utstillingen av skapende kunst i Goethe-Instituttet (samarb. mellom Forum, Goethe Institutt og den Tsjekkiske ambassade) - var vellykket, dog ble vi litt skuffet av pressens manglende interesse. Vernissasjen var godt besøkt, de utstilte arbeidene vekket fortjente interesse.

Foreningens fortsatte virksomhet er avhengig av medlemmenes deltakelse. Forslag og ideer tas imot med glede, de blir realisert, såvidt mulig. Det er også viktig for oss, at alle betaler medlemskapsgebyr og skriver sitt navn på giroblanketter leselig og i dertil bestemte rubrikk. Ellers får vi anonyme betalere og det skal skape problemer for disse og for oss.

Vår siste aksjon var en sammenkomst på Storsand. Deltakerantallet var ikke plagsomt stort, men atmosfæren i løpet av heledagen og på kvelden ved peisen var den alle best. Det var hyggelig å kunne hilse velkommen representantene fra den tsjekkiske ambassaden, likeså en hel masse barn. Også været var bra, vi hadde mange aktiviteter utendørs, grilling m.m. Så aksjonen var også vellykket. Alt den 12.6. kom den første pulje ned tsjekkiske barn til rekreasjon.

Vi ønsker alle våre medlemmer en riktig god sommer med mye sol og fortjent hvile og ser til et snarlig gjensyn.

Jiri Judl
formann Tsjekkisk-Norsk Forum

Norske flagg i tsjekkiske fjell.

I skimuseet på Holmenkollen installeres fra juni måned d. å. en tematisk utstilling om konkurranseskiløp i det tidligere Tsjekkoslovakiet, og dets begynnelse. De fleste - nordmenn som tsjekkere og slovakene - skal være overrasket, til hvilken grad nettopp Norge hadde gjort seg fortjent når det gjelder utviklingen av konkurranseevnen i Tsjekkoslovakia.

Tekstingen er foreløpig bare på engelsk. Feståpningen med foredrag m.m. skal finne sted en gang i august. Om det kommer det nærmere informasjon senere.

ZH.

Det går fremover

En av våre landsmenn er særskilt interessert i all slags utvikling i den tsjekkiske republikken

siden revolusjonen i 1989. Han reiser gjennomsnittlig en gang i året til Praha og andre steder, og mer enn velfornøyd med utviklingen. Det er ikke bare i byens utseende hvor store forandringer er å spore, men det som han ser på enda viktigere er menneskenes oppførsel og opptreden er blitt helt annerledes i positiv retning, sammenliknet med den i kommunisttiden. Folk er optimistiske, hyggelige og imøtekommende overfor tilreisende som kommer med spørsmål på gaten. Den største forskjellen merkes blant butikkpersonale. Ekspeditørene i de kommuniststatseide forretninger var beryktet for utsøkt bølgeopptreden og uforskammhet. Nå møtte han og hans familien hans bare smil og elskverdighet, også i situasjoner som krevde litt ekstra innsats.

Det fortsatt mangler er kjennskap til - i alle fall de viktigste - fremmedspråk som engelsk og tysk. Men det kommer sikkert også med i tiden, og da er situasjon nesten perfekt. Velkommen til Praha.

DR

PROTOKOLL

Protokoll fra generalforsamling til FNT 18.3.94

1. Generell vurdering av siste årets aktiviteter som besto av:

- Sommermøte for alle foreningsmedlemmer på restauranten på Huk.
- Norsk undervisning
- Nikolausfest
- Foreningens ordinært høstmøte

2. Budsjett og regnskapsmelding godkjent

3. Nyheter fra ambassaden

Hr. Jestrab takket formannen for samarbeidet i året som gikk og informerte om forandringene på ambassaden

Den nye ambassadør: hr. Tomas Pstros

Hr. Koudelka forklarte noen spørsmål vedr. det tsjekkiske statsborgerskap, så gjorde han forsamlingen kjent med følgende planlagte aksjoner:

- tsjekkisk uke i Bergen 29.8. - 3.9.94
- utstilling av i Norge bosatte tsjekkiske kunstnerens verk

4. Foreningens navneforandring

Navnet er forandret til Tsjekkisk-Norsk Forum.

5. Diverse forslag fra medlemmer:

Endringer i statuttene
Reduksjon i tallet på styremedlemmer

6. Forslag til fremtidige aktiviteter (diverse).

7. Valg til styret.

To foreslåtte kandidater, hr. Dalibor Ruzicka og hr. Ludek Nosek ble valgt med alle stemmer. Foreslåtte kandidater til valgkommissjon, fru Eva Lyngaas og hr. Petr Tysl ble godkjent og valgt med alle stemmer.

Nytt styre

Jiri Judl
Radek Doupovec
Zora Hozman
Ema Haza
Ludek Nosek
Olga Portheim
Jiri Havelka
Michal Konupek
Jitka Lendová
Dalibor Ruzicka

10. Utlodding

11. Diverse

Tsjekkisk uke i Bergen

29.08.-03.09. 1994

Tsjekkisk uke setter søkelyset på tsjekkisk kultur, historie, politikk og økonomi gjennom en rekke arrangementer i Grieghallen, Håkonshallen, Trolsdalen, Danseteateret, Torgalmenningen, Kulturhuset USF og Galleriet.

Dessuten arrangeres "Meeting place Europe" på SAS-hotellet torsdag-søndag.

JUNI - 1994

ISSN 0803-7213

Dette er et tidsskrift for TSJEKKISK-NORSK FORUM

Ansvarlig for dette nummer var Karel Babčický og Jiri Judl

Foreningens adresse: POSTBOKS 6760, ST. OLAVS Plass, 0130 OSLO 1

Medlemskontingent: hovedmedlem kr. 100,-, familiemedlem kr. 60,-

Telefon: 67 14 77 58, telefaks: 67 14 77 58 bankgiro: 6241.06.04650, postgiro: 0824 0826 411

B